

AMM



54 / dicembre 2022

RIVISTA DELLA SOCIETÀ ITALIANA DI ANTROPOLOGIA MEDICA
FONDATA DA TULLIO SEPELLI



In copertina

1961: Ernesto de Martino (1908-1965) alla presentazione del suo libro *La terra del rimorso. Contributo a una storia religiosa del Sud*, Il Saggiatore, Milano 1961.



Il logo della Società italiana di antropologia medica, qui riprodotto, costituisce la elaborazione grafica di un ideogramma cinese molto antico che ha via via assunto il significato di “longevità”, risultato di una vita consapevolmente condotta lungo una ininterrotta via di armonia e di equilibrio.

AM

Rivista della Società italiana di antropologia medica
Journal of the Italian Society for Medical Anthropology

Fondata da / Founded by
Tullio Seppilli

Biannual open access peer-reviewed online Journal

54

dicembre 2022
December 2022



Fondazione Alessandro e Tullio Seppilli (già Fondazione Angelo Celli per una cultura della salute) – Perugia

Direttore

Giovanni Pizza, Università di Perugia

Comitato di redazione

Roberto Beneduce, Università di Torino / Donatella Cozzi, vicepresidente della SIAM, Università di Udine / Fabio Dei, Università di Pisa / Lavinia D'Errico, Università di Napoli "Suor Orsola Benincasa" / Erica Eugeni, studiosa indipendente, Roma / Corinna Sabrina Guerzoni, Alma Mater Studiorum Università di Bologna / Fabrizio Loce-Mandes, Università di Perugia / Alessandro Lupo, Sapienza Università di Roma, presidente della SIAM / Massimiliano Minelli, Università di Perugia / Chiara Moretti, Università di Bologna / Giulia Nistri, Università di Perugia / Cristina Papa, presidente della Fondazione Alessandro e Tullio Seppilli (già Fondazione Angelo Celli per una cultura della salute), Perugia / Elisa Pasquarelli, studiosa indipendente, Perugia / Francesca Pistone, studiosa indipendente, Roma / Ivo Quaranta, Alma Mater Studiorum Università di Bologna / Andrea F. Ravenda, Università di Torino / Elisa Rondini, Università di Perugia / Pino Schirripa, vicepresidente della SIAM, Sapienza Università di Roma / Nicoletta Sciarrino, Università di Torino / Alberto Simonetti, studioso indipendente, Perugia / Simona Taliani, Università di Torino / Eugenio Zito, Università di Napoli "Federico II"

Comitato scientifico

Naomar Almeida Filho, Universidade Federal da Bahia, Brasile / Jean Benoist, Université de Aix-Marseille, Francia / Gilles Bibeau, Université de Montréal, Canada / Andrea Carlino, Université de Genève, Svizzera / Giordana Charuty, Université de Paris X, Nanterre, Francia / Luis A. Chiozza, Centro de consulta médica Weizsäcker, Buenos Aires, Argentina / Josep M. Comelles Universitat "Rovira i Virgili", Tarragona, Spagna / Ellen Corin, McGill University, Montréal, Canada / Mary-Jo Del Vecchio Good, Harvard Medical School, Boston, Stati Uniti d'America / Sylvie Fainzang, Institut national de la santé et de la recherche médicale, Paris, Francia / Didier Fassin, École des hautes études en sciences sociales, Paris, Francia – Institute for advanced study, Princeton, Stati Uniti d'America / Byron Good, Harvard Medical School, Boston, Stati Uniti d'America / Mabel Grimberg, Universidad de Buenos Aires, Argentina / Roberte Hamayon, Université de Paris X, Nanterre, Francia / Thomas Hauschild, Eberhard Karls Universität, Tübingen, Germania / Elisabeth Hsu, University of Oxford, Regno Unito / Laurence J. Kirmayer, McGill University, Montréal, Canada / Arthur Kleinman, Harvard Medical School, Boston, Stati Uniti d'America / Annette Leibing, Université de Montréal, Canada / Margaret Lock, McGill University, Montréal, Canada / Françoise Loux, Centre national de la recherche scientifique (CNRS), Paris, Francia / Ángel Martínez Hernández, Universitat "Rovira i Virgili", Tarragona, Spagna / Raymond Massé, Université Laval, Canada / Eduardo L. Menéndez, Centro de investigaciones y estudios superiores en antropología social, Ciudad de México, Messico / Edgar Morin, École des hautes études en sciences sociales, Paris, Francia / David Napier, London University College, London, Regno Unito / Tobie Nathan, Université de Paris VIII, Vincennes-Saint-Denis, Francia / Rosario Otegui Pascual, Universidad Complutense de Madrid, Spagna / Mariella Pandolfi, Université de Montréal, Canada / Ekkehard Schröder, Arbeitsgemeinschaft Ethnomedizin, Potsdam, Germania / Ciro Tarantino, Università della Calabria, Italia / Allan Young, McGill University, Montréal, Canada

Comitato tecnico

Massimo Cimichella, Università di Perugia / Alessio Moriconi, Università di Perugia / Stefano Pasqua, Università di Perugia / Raffaele Marciano, Aguplano Libri, Perugia / Attilio Scullari, Digital manager, Perugia

Editor in chief

Giovanni Pizza, Università di Perugia, Italy

Editorial Board

Roberto Beneduce, Università di Torino, Italy / Donatella Cozzi, vicepresidente of the SIAM, Università di Udine, Italy / Fabio Dei, Università di Pisa, Italy / Lavinia D'Errico, Università di Napoli "Suor Orsola Benincasa", Italy / Erica Eugeni, independent scholar, Italy / Corinna Sabrina Guerzoni, Alma Mater Studiorum Università di Bologna, Italy / Fabrizio Loce-Mandes, Università di Perugia, Italy / Alessandro Lupo, Sapienza Università di Roma, president of the SIAM, Italy / Massimiliano Minelli, Università di Perugia, Italy / Chiara Moretti, Alma Mater Studiorum Università di Bologna, Italy / Giulia Nistri, Università di Perugia, Italy / Cristina Papa, president of the Fondazione Alessandro e Tullio Seppilli (già Fondazione Angelo Celli per una cultura della salute), Perugia, Italy / Elisa Pasquarelli, independent scholar, Perugia, Italy / Francesca Pistone, independent scholar, Roma, Italy / Ivo Quaranta, Alma Mater Studiorum Università di Bologna, Italy / Andrea F. Ravenda, Università di Torino, Italy / Elisa Rondini, Università di Perugia, Italy / Pino Schirripa, vicepresidente of the SIAM, Sapienza Università di Roma, Italy / Nicoletta Sciarrino, Università di Torino, Italy / Alberto Simonetti, independent scholar, Perugia, Italy / Simona Taliani, Università di Torino, Italy / Eugenio Zito, Università di Napoli "Federico II", Italy

Advisory Board

Naomar Almeida Filho, Universidade Federal da Bahia, Brasil / Jean Benoist, Université de Aix-Marseille, France / Gilles Bibeau, Université de Montréal, Canada / Andrea Carlino, Université de Genève, Switzerland / Giordana Charuty, Université de Paris X, Nanterre, France / Luis A. Chiozza, Centro de consulta médica Weizsäcker, Buenos Aires, Argentine / Josep M. Comelles Universitat "Rovira i Virgili", Tarragona, Spain / Ellen Corin, McGill University, Montréal, Canada / Mary-Jo Del Vecchio Good, Harvard Medical School, Boston, USA / Sylvie Fainzang, Institut national de la santé et de la recherche médicale, Paris, France / Didier Fassin, École des hautes études en sciences sociales, Paris, France – Institute for advanced study, Princeton, USA / Byron Good, Harvard Medical School, Boston, USA / Mabel Grimberg, Universidad de Buenos Aires, Argentine / Roberte Hamayon, Université de Paris X, Nanterre, France / Thomas Hauschild, Eberhard Karls Universität, Tübingen, Germany / Elisabeth Hsu, University of Oxford, UK / Laurence J. Kirmayer, McGill University, Montréal, Canada / Arthur Kleinman, Harvard Medical School, Boston, USA / Annette Leibing, Université de Montréal, Canada / Margaret Lock, McGill University, Montréal, Canada / Françoise Loux, Centre national de la recherche scientifique (CNRS) Paris, France / Ángel Martínez Hernández, Universitat "Rovira i Virgili", Tarragona, Spain / Raymond Masseé, Université Laval, Canada / Eduardo L. Menéndez, Centro de investigaciones y estudios superiores en antropología social, Ciudad de México, México / Edgar Morin, École des hautes études en sciences sociales, Paris, France / David Napier, London University College, London, UK / Tobie Nathan, Université de Paris VIII, Vincennes-Saint-Denis, France / Rosario Otegui Pascual, Universidad Complutense de Madrid, Spain / Mariella Pandolfi, Université de Montréal, Canada / Ekkehard Schröder, Arbeitsgemeinschaft Ethnomedizin, Potsdam, Germany / Ciro Tarantino, Università della Calabria, Italy / Allan Young, McGill University, Montréal, Canada

Technical Board

Massimo Cimichella, Università di Perugia / Alessio Moriconi, Università di Perugia / Stefano Pasqua, Università di Perugia / Raffaele Marciano, Aguplano Libri, Perugia / Attilio Scullari, Digital manager, Perugia

AM

Rivista della Società italiana di antropologia medica
fondata da Tullio Seppilli

Journal of the Italian Society for Medical Anthropology
Founded by Tullio Seppilli

Indice Contents



n. 54, dicembre 2022

n. 54, December 2022

Editoriale

- 9 Giovanni Pizza
AM 54 e il ritorno della sezione monografica
AM 54 and the Return of the Monographic Section

Sezione monografica

- 11 Roberto Beneduce, Giovanni Pizza
“1961 (e dintorni)”: un tempo-cerniera.
Premessa alla sezione monografica
“1961 (and surroundings)”: a time-hinge.
Introduction to the monographic section
- 21 Roberto Beneduce
Frantz Fanon: curare la Storia, disalienare il futuro
Frantz Fanon. Healing History;
Disalienating the Future
- 71 Didier Fassin
L’Histoire de la folie et ses doubles
History of Madness and Its Doubles
- 87 Giovanni Pizza
La formula strutturale dell’équipe.
La terra del rimorso oggi e il metodo etnografico di
Ernesto de Martino
The Structural Formula of the Team.
The Land of Remorse Today and Ernesto de Martino’s
Ethnographic Methodology
- 111 Massimiliano Minelli
Asylum 61. Follia, istituzioni, scritture
Asylum 61. Madness, Institutions, Writings
- 145 Pino Schirripa
La grande festa e i Movimenti religiosi,
una prospettiva materialista nell’antropologia religiosa
The Great Feast and The Religion of the Oppressed,
a Materialist Perspective in the Anthropology of
Religions

Saggi

- 163 Chiara Moretti
Persona, corpo e malattia.
Il contributo dell’antropologia medica allo sviluppo
di una medicina critica e autoriflessiva
The Individual, the Body and the Disease.
The Contribution of Medical Anthropology
to the Development of a Critical and Self-Reflexive
Medicine

- Saggi*
- 179 Rita Finco, Raúl Zecca Castel
*Il dispositivo etnoclinico del Centro Fo.R.Me.
 Tra storia, teoria e metodo
 The Ethnoclinical Device at Centro Fo.R.Me.
 Between History, Theory and Method*
- Ricerche*
- 207 Ylenia Baldanza, Marco Bacchella
*Traiettorie di genere. Legittimazione dell'identità trans
 tra istituzione biomedica e autocura
 Gender Trajectories. Legitimation of Trans Identity
 between Biomedical Institution and
 Self-Medication*
- 241 Daniela Crocetti, Laura Palareti
*"Why is it that, more often than not, docs and nurses
 haven't even heard of us?".
 Women and Bleeding Disorders in Italy
 "Perché, il più delle volte, i medici e gli infermieri
 non hanno nemmeno sentito parlare di noi?".
 Donne e malattie emorragiche in Italia*
- 271 Federico Divino
*Alcune note sulla concezione di corpo e di malattia
 nella medicina buddhista
 Some Notes on the Conception of Body and 'Disease'
 in Buddhist Medicine*
- Note, interventi,
 rassegne*
- 299 Donatella Cozzi
*«Trasumanar e organizzar».
 Sulla Nascita ed evoluzione di una psichiatria
 di comunità in Umbria di Francesco Scotti
 «Trasumanar e organizzar». Birth and Evolution of a
 Community Psychiatry in Umbria by Francesco Scotti*
- 327 Fabio Dei
*Etnografie pandemiche
 Pandemic Ethnographies*
- Recensioni*
- Francesco Diodati, *La demenza e l'imperativo
 della prevenzione / Dementia and the Imperative
 of Prevention* [Annette Leibing, Silke Schicktanz
 (a cura di), *Preventing Dementia? Critical Perspectives
 on a New Paradigm of Preparing for Old Age*],
 p. 345 • Corinna S. Guerzoni, *Part(or)ire altrove / Give
 Birth Elsewhere* [Chiara Quagliariello, *L'isola dove
 non si nasce. Lampedusa tra esperienze procreative,
 genere e migrazioni*], p. 353 • Giovanni Pizza, *Di là
 dal corpo / Beyond the Body* [Sara Cassandra,
*La solitudine del cruciverba incompiuto. Storie
 di tranelli linguistici e disturbi psicosemantici*],
 p. 358 • Giovanni Pizza, *Politica, poesia e
 pandemia / Politics, Poetry and the Pandemic*
 [Gabriele Frasca, *Lettere a Valentinov*], p. 363 •
 Viviana L. Toro Matuk, *Struttura biopolitica e
 paradigma immunitario / Biopolitical Structure and
 Immune Paradigm* [Roberto Esposito, *Immunità
 comune. Biopolitica all'epoca della pandemia*], p. 370.

Editoriale

AM 54 e il ritorno della sezione monografica

Giovanni Pizza

Università di Perugia

[giovanni.pizza@unipg.it]

Care Lettrici e Cari Lettori,

con questo numero 54 di AM torniamo alle sezioni monografiche. Per la cura di Roberto Beneduce e mia ne produciamo una che celebra l'anno 1961.

Si vuole così ricordare un periodo importante che, a cavallo tra gli anni Cinquanta e i Sessanta del secolo scorso, ha visto il declino del colonialismo e l'avvio, fin da subito intenso, del fenomeno postcoloniale e decoloniale.

Il discorso "postcoloniale" ci sembra fondamentale anche per l'antropologia medica. Esso cerca di andare ben oltre la Grande Separazione della salute, quel *Great Divide* tra l'Occidente e gli Altri che a lungo aveva caratterizzato anche tale branca di studi (che, per esempio, in precedenza non teneva conto delle ineguaglianze). Si cominciano a decostruire tematiche e relazioni importanti, tra le quali malessere, potere, identità. In antropologia medica è il tema del corpo e della follia ad essere esplorato attraverso lo studio di altre culture e/o di dislivelli interni alla cultura occidentale nel tempo e nello spazio, cioè sia nella profondità storica sia nel comparativismo geografico.

In tale quadro generale, abbiamo chiesto una riflessione a studiosi e ricercatori esperti, italiani e no, per rievocare quel periodo e le sue promesse. Tutti lo hanno interrogato alla luce del presente.

AM, però, non finisce qui.

Vi è una sezione non monografica con due saggi, di cui uno complementare a uno scritto che apparirà nel numero successivo, tre ricerche, due

note (una sul nostro fondatore e il suo amore per le questioni della salute mentale e un'altra sull'antropologia della pandemia da Covid-19) e infine cinque recensioni.

Questo è quanto siamo riusciti a fare per questo numero 54.

A Voi un caro saluto e un duplice augurio di buona lettura e di sereno giudizio.

L'Histoire de la folie et ses doubles

Didier Fassin

Institute for Advanced Study, Princeton
École des Hautes Études en Sciences Sociales, Paris
[dfassin@ias.edu]

Abstract

History of Madness and Its Doubles

History of Madness, initially published in French in 1972, has had numerous avatars, both in French and other languages, including an earlier 1961 version. The present essay discusses these multiple variations of the text in the context of the intellectual and institutional itinerary of the author, from a PhD dissertation to an influential classic. But the work's doubles are also those of his commentators and critics, from Paul Veyne to Jacques Derrida, from Fernand Braudel to Roland Barthes, historians and psychiatrists having been the most severe.

Keywords: Foucault, madness, psychiatry, criticism

«Un livre se produit, événement minuscule, petit objet maniable. Il est pris dès lors dans un jeu incessant de répétitions; ses doubles, autour de lui et bien loin de lui, se mettent à fourmiller; chaque lecture lui donne, pour un instant, un corps impalpable et unique... La réédition en un autre temps, en un autre lieu est encore un de ces doubles: ni tout à fait leurre ni tout à fait identité». Ainsi s'exprime Michel Foucault dans la préface de l'édition de 1972 de son *Histoire de la folie à l'âge classique* qui reprend l'édition de 1961, alors intitulée *Folie et déraison* avec pour sous-titre ce qui est devenu onze ans plus tard le titre définitif, mais qui se trouve amputée de la préface originale et augmentée de deux textes placés en annexe. De l'écriture de cette nouvelle préface, il s'affranchit avec humour, annonçant qu'il y répugne, mais rédigeant pourtant deux pages brillantes dans lesquelles il dénonce ce qu'il appelle «la monarchie de l'auteur». En effet, une telle «déclaration de tyrannie» reviendrait à affirmer, à travers la réponse aux critiques et la justification du projet: «Je suis le monarque des choses que j'ai dites et je garde sur elles une éminente souveraineté: celle de mon

intention et du sens que j'ai voulu leur donner». Au contraire, dit-il, «je voudrais qu'un livre, au moins du côté de celui qui l'a écrit, ne soit rien d'autre que les phrases dont il est fait; qu'il ne se dédouble pas dans ce premier simulacre de lui-même qu'est une préface, et qui prétend donner sa loi à tous ceux qui pourront à l'avenir être formés à partir de lui». D'où la suppression de l'ancienne préface ; et d'où l'ajout d'une nouvelle pour en expliquer la raison – «du moins est-elle courte», ironise-t-il. Il passe cependant sous silence la signification des deux annexes: l'une développe l'idée encore en germination dans le livre de l'incompatibilité de la folie et de l'œuvre; l'autre répond avec vivacité à une critique féroce que lui avait adressée Jacques Derrida. Au moment où la préface s'estompe, d'autres doubles apparaissent sous la plume de l'auteur souverain...

Ni tout à fait le même ni tout à fait un autre

S'il est un livre qui, dans l'œuvre abondante de Foucault, a connu des doubles, non seulement à travers les innombrables commentaires dont il a fait l'objet, mais dans le corpus foucauldien lui-même, c'est sans aucun doute *l'Histoire de la folie* (FOUCAULT 2001)¹. Il y a d'abord une thèse principale pour le doctorat de philosophie soutenue le 20 mai 1961 à la Sorbonne devant un jury composé de l'historien de la philosophie Henri Gouhier, président, du philosophe et médecin Georges Canguilhem et du psychiatre et psychanalyste Daniel Lagache, tous deux rapporteurs, sous le titre *Folie et déraison. Histoire de la folie à l'âge classique*. Au terme de cette soutenance, Gouhier note dans son rapport «un curieux contraste entre l'incontestable talent que chacun reconnaît au candidat et la multiplication des réserves qui sont formulées d'un bout à l'autre de la séance» (ÉRIBON 1989). Au moins la thèse est-elle validée. Tel n'avait pas été le cas lorsque cinq ans plus tôt, pour échapper à la fois aux multiples exigences des doctorats français et à la présence qu'il jugeait étouffante du marxisme dans le monde académique, il avait essayé de la présenter en Suède où il avait un poste à l'Institut de France à Uppsala. Plus court, son manuscrit, qui avait dévié d'une histoire de la psychiatrie à une histoire de la folie, avait été refusée par Sten Lindroth, historien des sciences, dont l'approche positiviste s'accommodait mal d'un texte qu'il jugeait trop littéraire, trop spéculatif, et insuffisamment solide sur le plan des faits historiques. C'est Jean Hyppolite, alors directeur de l'École normale supérieure, qui, après en avoir pris connaissance, avait conseillé à Foucault de soumettre le texte de *Folie et déraison* à Georges Canguilhem, successeur de Gaston Bachelard

à la Sorbonne, qui, en ayant lu une version substantiellement étoffée, déclara à Foucault: «N'y changez rien, c'est une thèse» (DEFERT 2001). Peu après la soutenance, le manuscrit, refusé un an plus tôt par Gallimard, est publié par Plon sous un titre inchangé: *Folie et déraison. Histoire de la folie à l'âge classique*.

Avant ce livre, il y avait toutefois eu une sorte de galop d'essai avec *Maladie mentale et personnalité*, commande de Louis Althusser que les Presses universitaires de France avaient publiée en 1954. «Si l'on veut faire l'archéologie de la pensée de Foucault, c'est à ce dernier livre qu'il faut remonter pour connaître l'état initial de ses réflexions sur la maladie mentale et la folie», écrit Pierre Macherey dans son étude comparative entre ce livre et sa réédition en 1962 sous le titre légèrement modifié *Maladie mentale et psychologie* (MACHEREY 1986). Le succès de l'*Histoire de la folie* l'année précédente avait en effet probablement incité les Presses universitaires de France à demander à Foucault de republier cet ouvrage qui semblait en jeter les prémises. Ce dernier se trouvait cependant en porte-à-faux avec un livre qu'il n'aimait pas et dont il avait refusé la réimpression deux ans après sa sortie, comme l'évoque Hubert Dreyfus dans son avant-propos à l'édition dite californienne (DREYFUS 1987)². Plutôt que de conserver le texte original, il décida par conséquent de le reprendre, semblant donner tort à ses propos ultérieurs, dans la préface de 1972, sur «ce que doit être, par rapport à un livre la réserve de celui qui l'a écrit». Donc, huit ans après la première édition, Foucault réécrit son essai (FOUCAULT 1954). D'une part, il corrige, dans la première partie, certaines formulations qui ne correspondent plus à sa conception la vie mentale: ainsi, au lieu de «rechercher les formes concrètes qu'elle peut prendre dans la vie concrète d'un individu», il s'agit de «rechercher les formes concrètes que la psychologie a pu lui assigner». On passe ainsi d'une analyse du vécu des individus à une analyse du discours savant qui en rend compte. D'autre part, il transforme radicalement la seconde partie qui, de *Les conditions de la maladie*, devient *Maladie et culture*, dans laquelle il condense certains éléments de son grand livre: en particulier, il supprime entièrement un passage dans lequel il se montrait élogieux à l'égard de la réflexologie pavlovienne. Il s'agit de se débarrasser de cet «excellent positivisme scientifique» de la version originale que louait pourtant Roland Caillois (1955). Car il ne faut pas oublier que Foucault a d'abord été psychologue avant de devenir philosophe³. Certes son agrégation est en philosophie, certes ses travaux lui valent une reconnaissance dans les cercles philosophiques, mais en 1951, il devient répétiteur de psychologie à l'École normale, puis en 1952, travaille comme psychologue

dans le service de psychiatrie de Jean Delay où l'on expérimente l'usage des neuroleptiques, et en 1960, lorsqu'il rentre en France après ses années passées à Uppsala, à Varsovie et à Hambourg, c'est comme maître de conférences en psychologie qu'il est élu à l'Université de Clermont-Ferrand où Jules Vuillemin dirige le département de philosophie. De 1954 à 1962, se produit donc ce qui est peut-être la transformation la plus profonde de la pensée de Foucault, ou du moins son amorce, non pas de la psychologie à la philosophie, ou comme il veut le faire croire de la philosophie à la psychologie, mais d'une explication psychologique de la maladie mentale à la réalisation qu'une telle explication est une construction qui inscrit la folie dans un régime de vérité et ne devient intelligible qu'à partir d'une histoire philosophique.

Mais les avatars de *l'Histoire de la folie* ne s'arrêtent pas là. En 1964, Plon décide de rééditer l'ouvrage dans une collection créée deux ans plus tôt, 10/18, qui publie à la fois des classiques de la philosophie et des auteurs du Nouveau roman. Les livres de poche, arrivés sur le marché une dizaine d'années plus tôt avec la création de la collection éponyme, connaissent un grand succès en raison de leur prix modeste mais suscitent des critiques élitistes contre la popularisation de la haute culture. Bien que favorable à ce que son ouvrage soit ainsi rendu disponible dans les halls de gare, comme il le dit, Foucault déplore que l'opération implique d'en produire une version abrégée. Il rompt avec Plon et publiera dès lors la plupart de ses œuvres chez Gallimard, à commencer par la réédition intégrale de 1972 avec la nouvelle préface et sans l'ancienne, puis une version allégée des deux annexes en 1974 dans la collection Tel. Comparant les textes de 1961 et de 1972, Ian Hacking a suggéré non sans humour qu'il s'agissait de "deux livres distincts", comme le sont les deux versions strictement identiques du Quichotte dont parle Jorge Luis Borges, la première écrite par Cervantes, la seconde par l'auteur imaginaire Pierre Ménard, qui ne diffère que par le temps écoulé entre les deux⁴. En l'occurrence, dans les onze années qui séparent ces textes, il y a, entre autres, les Accords d'Évian qui mettent fin à la guerre d'Algérie, la crise de Cuba conclue par le Traité de Moscou sur l'interdiction partielle des essais nucléaires, l'intensification de la guerre menée par les États-Unis au Vietnam et les événements dits de mai 1968 et leurs suites violentes; et pour ce qui est de la vie intellectuelle, cet intervalle de temps est marqué en France par l'expansion simultanée du structuralisme et du post-structuralisme, avec les travaux de Claude Lévi-Strauss, Jacques Lacan, Jacques Derrida, Gilles Deleuze, Jean-François Lyotard, Roland Barthes; quant à l'œuvre de Foucault, elle s'est enrichie de

la publication de *Naissance de la clinique, Les Mots et les choses, L'Archéologie du savoir* et *L'Ordre du discours*, sa leçon inaugurale au Collège de France où il commence ses cours sur les théories pénales et la société punitive, amorce d'un déplacement de ses recherches de la médecine vers la prison. L'univers politique, social et intellectuel de *Histoire de la folie* est profondément différent de celui de *Folie et déraison*, et la place qu'y occupe Foucault, désormais pleinement reconnu par ses pairs, invité partout dans le monde et figure iconique de l'intellectuel français, a radicalement changé. Mêmes textes, mais autre contexte.

La vie internationale de l'ouvrage n'est pas moins troublante. C'est en effet le texte amputé publié en 10/18 qui est le plus souvent traduit, sauf pour ce qui est de l'édition italienne, *Storia della follia nell'età classica*, chez Rizzoli en 1963, dont le titre annonce la version définitive retenue par Foucault, puisqu'il n'y est plus question de "folie et déraison" (FOUCAULT 1963). La version en langue anglaise, qui a probablement été la plus diffusée et la plus lue dans le monde, *Madness and Civilization*, parue en 1965 chez Random House, est donc la traduction de la version abrégée, avec toutefois au cœur du livre un chapitre supplémentaire, *Passion and Delirium*, où il déploie sa brillante discussion des tragédies de Racine et des peintures de Georges de la Tour (FOUCAULT 1965, 2005). Dans le titre de l'ouvrage, "déraison" a curieusement été remplacé par "civilisation". Il faut attendre 2006 pour que le public anglophone ait accès, sous le titre *History of Madness* publié par Routledge, à la version originale, qui est en réalité celle de 1972 avec ses deux annexes auxquelles s'ajoutent la préface de 1961. Quant à la version allemande, *Wahnsinn und Gesellschaft*, éditée en 1969 chez Suhrkamp, elle reprend, avec quelques changements acceptés par l'auteur, le texte de 1961 (FOUCAULT 1969). Cette fois, dans le titre, "déraison" est devenu "société".

Étrange sort que celui de ce mot auquel Ian Hacking consacre un article exactement cinquante ans après la publication de la version originale du livre (HACKING 2011). Double disparition en réalité. L'une du fait de l'auteur, puisque le titre initial n'est plus dans la réédition française, conduisant Hacking à comparer le sous-titre au sourire du Cheshire Cat d'Alice qui seul reste visible une fois son corps évanoui. L'autre du fait des traducteurs, puisque la substitution de ce mot par d'autres, civilisation anglaise ou société allemande, n'empêche pas l'ajout presque subreptice, dans ces deux versions, du chapitre «La transcendance du délire», dans lequel on trouve précisément la discussion la plus serrée des relations entre folie, raison et déraison ainsi que le remarque encore Hacking. Concept clé de l'ouvrage,

la déraison, qui s'oppose à la raison tout en se distinguant de la folie, est ainsi deux fois escamoté, par Foucault et par ses éditeurs étrangers.

Les doubles de l'*Histoire de la folie* ne manquent donc pas, en français comme dans d'autres langues, avec des additions et des soustractions, sous forme de réductions ou de réécritures. Les révisions de l'auteur révèlent des reprises aux marges qui concernent les préfaces et les annexes aussi bien que des retouches dans l'éclat du titre. La variété des traductions signale une diversité de stratégies éditoriales, d'anticipations de la réception par le public et de degrés de confiance dans le lectorat, mais également une évolution de la notoriété de Foucault qui finit par permettre des éditions intégrales plus volumineuses. Mais ces doubles, ce sont aussi toutes ces lectures de l'œuvre qui s'accumulent pour en faire l'éloge ou en contester les analyses, tous ces commentaires qui éclairent un texte sommé toutes obscures comme la nuit de la déraison qui est son objet, toutes ces exégèses qui prétendent en dire la vérité.

L'œuvre, toujours recommencée

Parmi les livres de sciences humaines et sociales, l'*Histoire de la folie* se distingue en effet par la considérable littérature qu'il a générée, entre herméneutique et critique. Dans une recension de 1970 pour une revue historique de langue anglaise, George Sebastian Rousseau, se plaignant du peu d'attention dont avait bénéficié l'ouvrage dans les milieux académiques anglo-saxons cinq ans après la publication de sa traduction, notait par contraste: «Sa réception en France, où Foucault est presque une divinité intellectuelle, est différente. Il n'a pas seulement fait l'objet de recensions: il a été scruté, disséqué, et lobotomisé. Les philosophes, en particulier les anti-structuralistes dyspeptiques, ont vivisecté sa méthode, et les historiens ont vigoureusement pénétré la chair de ses entrailles». Il ajoutait cependant un peu plus loin: «La thèse est originale, soutenable sur le plan historique, et mérite plus d'acclamations qu'elle n'en a eues en France et plus largement dans le monde académique» (ROUSSEAU 1970). Le constat d'une insuffisante appréciation du livre dans les cercles universitaires français n'est pas tout à fait exact. Il faudrait différencier des disciplines, des temporalités, des pays, autrement dit, des contextes.

Chez les historiens français, la réaction est, dans un premier temps, positive. Pour s'en convaincre, il n'est que de lire les recensions publiées dans la prestigieuse revue *Annales* par deux auteurs faisant alors autorité. Ainsi,

Robert Mandrou affirme que «cet ‘écrivain-orchestre’, qui réussit avec un bonheur égal à être tout à la fois philosophe, psychologue et historien, nous offre sur la folie sept cents pages d’une rare beauté, et qui compteront pour notre compréhension de l’époque classique en son centre» (MANDROU 1962), tandis que Fernand Braudel écrit que

ce livre magnifique essaie de poursuivre, à propos d’un phénomène particulier, la folie, ce que peut être le cheminement mystérieux des structures mentales d’une civilisation, comment elle peut se déprendre, se détacher d’une partie d’elle-même et faire le ‘partage’, dans ce qui lui tend son propre passé, entre ce qu’elle entend conserver et ce qu’elle souhaite refuser, ignorer, oublier... (BRAUDEL 1962)

Il n’est toutefois pas certain que Foucault eût entièrement reconnu son projet intellectuel dans cette célébration de l’ouvrage du point de vue de l’histoire des mentalités et dans le langage des structures mentales. La méprise sur l’intention de Foucault est, du reste, assez largement partagée. Comme l’écrit Paul Veyne beaucoup plus tard:

Lorsque parut *l’Histoire de la folie*, certains historiens français des mieux disposés (dont l’auteur de ces lignes) n’ont pas vu d’abord la portée du livre; Foucault montrait simplement, pensais-je, que la conception qu’on s’est faite de la folie à travers les siècles avait beaucoup varié; ce qui ne nous apprenait rien: nous le savions déjà, les réalités humaines trahissent une contingence radicale. (VEYNE 2008)

Ce n’est que plus tard qu’il comprend que l’enjeu théorique de l’ouvrage est autre: il est, dit-il, le rapport entre le savoir et la réalité, le premier n’étant pas le miroir fidèle de la seconde et, en l’occurrence, la connaissance psychologique et psychiatrique de la folie n’en énonçant pas la vérité. Il ne s’agit pas pour autant de nier l’existence de la folie et la souffrance des fous, ce dont Foucault s’est à plusieurs reprises défendu, mais de montrer que l’une et les autres sont constitués différemment à différents moments historiques: la folie à la marge de la société, puis exclue d’elle, enfin réintégrée comme pathologie; les fous successivement comme insensés, aliénés, malades. Chacun de ces regards induit des pratiques distinctes, de l’isolement au grand renfermement, de la libération des chaînes à la normalisation par les psychotropes.

Ce n’est que dans un second temps que sont venues les attaques des historiens, après la parution des grands textes de la période dite “archéologique” de Foucault et surtout de sa grande œuvre “généalogique”, *Surveiller et punir* (FOUCAULT 1975)⁵. Les critiques s’inscrivent dans plusieurs registres. On lui reproche une tentation théorique au détriment des don-

nées empiriques, une sélection des faits au service de sa thèse, un privilège accordé à l'événement par rapport aux structures, un escamotage du social au profit des discours, une absence de reconnaissance des avancées dans le domaine de la pénalité, enfin l'effet anesthésiant de sa critique sur les agents sociaux. En fait, on le blâme pour être un mauvais historien de son temps, lequel est, d'un côté, marqué par l'héritage marxiste tant dans la pratique scientifique de l'histoire que dans la fonction politique de l'historien, et de l'autre, paradoxalement sensible au progrès moral des Lumières. De ces griefs avec les historiens et de la fin de non-recevoir opposée par Foucault à ses adversaires, *L'impossible prison*, dirigée par Michelle Perrot en 1980, porte la trace⁶. À partir de ce moment, la tonalité des échanges devient acerbe, se généralisant dans une hostilité entre représentants des deux disciplines, et comme l'écrit Gérard Noiriel, «l'illusion d'un 'langage commun'» (NOIRIEL 1994) entre les philosophes et les historiens se dissipe. Cette rupture est donc tardive, à un moment où Foucault est devenu l'un des intellectuels français les plus importants. Elle intervient peu après la parution de la version de 1972 de *Histoire de la folie*, mais ce n'est pas à ce livre que s'en prennent les historiens français, ou plutôt ceux d'entre eux qui s'intéressent à son auteur. C'est à son ouvrage sur la pénalité et la prison. Si l'on traversait l'Atlantique, on constaterait qu'un peu plus tard se donnent à lire à la fois l'influence de Foucault et les débats que suscite son œuvre, au point qu'il ne serait pas faux de distinguer, aujourd'hui encore, parmi les historiens états-uniens un courant critique dans lequel Foucault demeure une figure dominante⁷. Ni les soutiens précoces ni les adversaires tardifs ne semblent ainsi avoir réellement saisi l'originalité profonde de *Folie et déraison*, les premiers parce qu'ils s'approprient trop vite le livre du côté d'une histoire des mentalités, les seconds parce qu'ils rejettent une forme d'écriture et de pensée trop radicale. Le malentendu est probablement, comme le relève Paul Veyne dans un texte paru au plus fort de la bataille et audacieusement intitulé: «Foucault révolutionne l'histoire», qu'on a pris ce dernier pour un anti-positiviste alors que, selon lui, «il est le premier historien complètement positiviste» (VEYNE 1978). Il croit aux faits, aux discours, aux pratiques, mais il les regarde autrement.

Avec les sciences humaines, *humanities* en anglais, si l'on nomme ainsi ce vaste domaine qui inclut aussi bien la philosophie que la critique littéraire, la rencontre semble se faire plus facilement car, au moins pour ceux qui le lisent et le commentent, il existe ce langage commun dont on déplorait l'absence dans le cas des historiens. On ne s'en étonnera pas, s'agissant de Maurice Blanchot, tant les affinités intellectuelles entre les deux hommes

sont fortes, et ce bien qu'ils ne se soient jamais rencontrés⁸. Mais Foucault reconnaît avoir été influencé dès le milieu des années 1950 par la pensée de son aîné dont les écrits, comme ceux de Georges Bataille, lui ont fait découvrir Nietzsche. Dans un article de *La Nouvelle revue française* intitulé *L'oubli, la déraison*, Blanchot, jouant sur les mots, parle d'un «livre en lui-même extraordinaire, riche, insistant, et par ses nécessaires répétitions, presque déraisonnable» (BLANCHOT 1961). Rappelant que le projet de Foucault n'est pas d'étudier la folie, mais de faire «une histoire des limites», il écrit: «Dans l'espace qui s'établit entre folie et déraison, nous avons à nous demander s'il est vrai que la littérature et l'art pourraient accueillir ces expériences-limites et, ainsi, préparer, par-delà la culture, un rapport avec ce que rejette la culture: parole des confins, dehors d'écriture». On n'est plus là dans une histoire des mentalités, inscrites dans des cultures différentes, mais dans une histoire des exclusions, situées au-delà de la culture. Une autre compréhension de l'histoire de la folie que celle des historiens se dessine ainsi. C'est également le cas avec l'article que Roland Barthes consacre au livre dans la revue *Critique* en suivant cependant une autre voie. Il en fait un exemple de «ce mouvement conquérant de l'ethnologie moderne, ou de l'histoire ethnologique», dont Lucien Febvre aurait été le précurseur, et il lit l'ouvrage de Foucault comme l'affirmation que «la folie n'est pas l'objet d'une connaissance, dont il faut trouver l'histoire», comme on ferait l'histoire de la peste ou du choléra (BARTHES 1961). «Si l'on veut, elle n'est rien d'autre que cette connaissance elle-même: la folie n'est pas une maladie, c'est un sens variable, et peut-être hétérogène, selon les siècles». Il s'agit donc d'échapper à toute tentation naturaliste qui ferait coïncider la folie avec un état psychique dont, au terme d'un long processus historique, la psychologie et la psychiatrie auraient eu raison, en la faisant entrer dans une nosographie, au demeurant variable dans le temps. Car il est impossible de «discourir sur la folie à partir du savoir», sauf à se situer «dans un espace aussi inaccessible aux fous qu'aux hommes raisonnables». Ce sont donc deux clés de lecture complémentaires qu'offrent Blanchot et Barthes: l'histoire de la folie, telle qu'elle émerge du livre de Foucault, échappe à la fois à la culture et à la nature, et probablement même à la séparation des deux.

De ces lectures aussi bienveillantes qu'éclairantes se distingue l'analyse que fait Jacques Derrida d'un court passage de *Folie et déraison*. Court mais décisif. En prologue du célèbre deuxième chapitre du livre sur «le grand renfermement», Foucault consacre en effet trois pages souvent citées à la première des *Méditations métaphysiques* de Descartes sur «les choses que l'on

peut révoquer en doute» (DESCARTES 2018). Puisque tout ce que je tiens pour vrai, je l'ai reçu par les sens, et que je me suis parfois rendu compte qu'ils me trompaient, sur quel fondement puis-je m'assurer même de mon existence ici même à cet instant précis? s'interroge Descartes. Et cette question l'amène à mettre en parallèle le rêve et la folie. Pour lui, cependant, le rêve conserve quelque relation avec le réel dans la représentation qu'il produit, tandis que la folie génère ce qu'il appelle des extravagances. Dans la lecture qu'en fait Foucault, cette réflexion implique que, tandis qu'il est possible de se demander si l'on est dans un rêve ou dans le monde réel lorsqu'on s'endort ou se réveille, «on ne peut, en revanche, supposer, même par la pensée, qu'on est fou, car la folie est justement la condition d'impossibilité de la pensée». Autrement dit, pour Descartes, «si l'homme peut toujours être fou, la pensée, comme exercice de la pensée d'un sujet qui se met en devoir de percevoir le vrai, ne peut pas être insensée». Le partage entre raison et déraison est acté. Cette exclusion de la folie dans la rationalité cartésienne a pour écho dans la société la création de l'Hôpital Général où les fous se trouvent enfermés avec les pauvres et les délinquants, ce à quoi Foucault consacre le reste du chapitre. Or, dans une conférence présentée au Collège philosophique en 1963, Derrida rejette cette interprétation, ce qui, même s'il s'en défend de manière rhétorique, fragilise l'ensemble du propos du livre de son collègue, puisqu'il considère que «la lecture qui nous est proposée ici de Descartes et du Cogito cartésien engage en sa problématique la totalité de cette *Histoire de la folie*» (1963). Selon lui, il faut lire la comparaison entre le rêve et la folie à l'inverse de Foucault: d'abord, Descartes délaisse très vite la folie, événement rare auquel son interlocuteur virtuel doit être bien moins sensible qu'au songe, lequel est une expérience universelle; ensuite, il affirme que le rêve est en fait «l'exaspération hyperbolique de l'hypothèse de la folie» et que «le dormeur et le rêveur sont plus fous que le fou». C'est la pensée qui se trouve travaillée par le doute et il n'y a pas d'exclusion de la folie. Son exégèse ligne à ligne, en français et dans l'original latin, est évidemment assassine. Elle amène Foucault à réagir dans un texte intitulé *Mon corps, ce papier, ce feu*, placé en annexe de la réédition de 1972, dans lequel, vexé d'être accusé d'avoir fait une lecture superficielle de Descartes, il reprend à son tour dans le détail les versions françaises et latines pour montrer que, selon ce dernier, non seulement la folie est une expérience impensable, mais qu'elle est juridiquement inacceptable; d'où son exclusion (FOUCAULT 2001). La cinquantaine de pages de cet échange brillant entre les deux philosophes les plus célèbres en France et bien au-delà évoque une *disputatio* médiévale dont Foucault aurait posé

la *questio* et Derrida serait le *respondens*, sans qu'il soit réellement possible de décider de ce qui en serait la *determinacio* finale, ou, plus simplement, fait penser à un exercice scolastique entre élèves de l'École normale supérieure, où d'ailleurs Derrida avait suivi les cours de Foucault. On est bien loin des enjeux majeurs de la thèse de l'*Histoire de la folie*, en particulier de la question de savoir si la médecine a permis l'émancipation des fous ou a servi à les contrôler autrement, et surtout si la folie est une maladie mentale qui aurait existé de tout temps et dont psychologues et psychiatres auraient finalement été les découvreurs ou bien si la maladie mentale est le dernier avatar de la folie telle que la psychologie et la psychiatrie l'ont construite.

C'est précisément sur ce front que les spécialistes de la santé mentale vont réagir. Ou plutôt sur le double front, d'une part, des progrès moraux introduits par "l'humanisme" de Pinel en France et Tuke en Angleterre, et prolongés par les acquis nosographiques et thérapeutiques de la psychologie et de la psychiatrie, et d'autre, part, de la "réalité" de la maladie mentale saisie par le regard "scientifique" des psychologues et psychiatres de plus en plus aptes à la reconnaître, la classer et la traiter⁹. Sur le premier front, la critique la plus forte vient de l'intellectuel Marcel Gauchet et de la psychiatre Gladys Swain, pour lesquels Foucault n'a pas compris que ce qui se joue avec la naissance de la psychiatrie, c'est une ré-humanisation du fou, dans sa relation de sujet à sujet avec son thérapeute, et une re-socialisation dans l'asile, dont la fonction est de le soigner et de le réintégrer (GAUCHET, SWAIN 1980)¹⁰. Ils parlent ainsi de "révolution démocratique" là où Foucault voyait l'exclusion de la folie et du fou comme cruciale pour la constitution de la modernité. Sur le second front, les positions des psychiatres sont divisées selon une ligne presque attendue entre les réformateurs, comme Lucien Bonnafé, désaliéniste initiateur de la politique de "secteur psychiatrique", qui, tout en critiquant la "méthode historique et dialectique" de Foucault, relève "l'actualité singulièrement brûlante" de la question qu'il pose: «Comment dans ce climat de terreur blanche, la psychiatrie peut-elle faire pour se donner bonne conscience?», et les conservateurs, comme Henri Ey, parfois qualifié de «pape de la psychiatrie» en raison de sa position éminente dans la discipline, qui rejette l'idée selon laquelle «la maladie mentale est un 'produit de culture'» et «un effet de mystification», affirmant à l'inverse, contre les opposants à «la naturalité de la folie», que «cette accusation d'imposture est une imposture et que ce mythe doit à son tour être démystifié» (BONNAFÉ 1967)¹¹. Dans une intervention ultérieure, Jacques Lacan déclare soutenir Bonnafé et désapprouver Ey, ajoutant, dans une évidente référence à la discussion de Descartes

par Foucault: «La folie est un état du drame humain, elle s’y insère entièrement. Elle est une condition humaine, comme le rêve en est une autre»¹². Le véritable succès du livre de Foucault parmi les psychiatres vient en fait un peu plus tard de son utilisation dans le mouvement antipsychiatrique, tout comme *Asylums* du sociologue Erving Goffman, publié en même temps que *Folie et déraison*, a été utilisé aux États-Unis pour justifier la fermeture progressive des hôpitaux psychiatriques (1961). Il faut du reste souligner que 1961 est un tournant dans l’histoire de la critique de la psychiatrie et de l’institution asilaire, puisque cette année-là, outre les ouvrages de Foucault et Goffman, paraît également *The Myth of Mental Illness* du psychiatre Thomas Szasz (1961). La décennie qui s’ouvre alors sera celle de profonds bouleversements de la psychiatrie institutionnelle dans de nombreux pays du monde et la conjonction de ces travaux y joue un rôle essentiel.

À la mort de Michel Foucault, celui qui fut son directeur de thèse, Georges Canguilhem écrit une nécrologie presque entièrement construite autour de l’*Histoire de la folie*, qui est pour lui le point de départ et peut-être même une sorte d’accomplissement de la réflexion foucauldienne autour de la norme et du normal, du savoir et de la vérité, et il termine en revenant sur la préface de 1972 dans lesquelles Foucault récuse l’autorité de l’auteur (CANGUILHEM 1986)¹³. Souci éthique, note Canguilhem, qui est ce sur quoi l’œuvre s’est prématurément achevée douze ans plus tard.

Notes

⁽¹⁾ Une part des éléments biographiques présentés ici provient de la remarquable *Chronologie* rédigée par Daniel Defert (2001).

⁽²⁾ Une édition antérieure avait été publiée sous le même titre et sans commentaire en 1974: *Mental Illness and Psychology*, Harper & Row Publishers, New York.

⁽³⁾ C’est cependant le parcours inverse que décrit Foucault sur le rabat de la jaquette de *Folie et déraison*: «L’auteur est par profession un philosophe passé à la psychologie, et de la psychologie à l’histoire». Mais on sait comme il aime à se jouer de tout enfermement disciplinaire, déclarant à un interlocuteur fictif dans *L’Archéologie du savoir*: «Ne me demandez pas qui je suis et ne me dites pas de rester le même : c’est une morale d’état-civil, elle régit nos papiers» (FOUCAULT 1969).

⁽⁴⁾ La comparaison des deux textes est présentée dans l’avant-propos à la nouvelle édition en anglais par Ian Hacking (2006).

⁽⁵⁾ Pour une analyse de la réception de ce livre parmi les historiens, on consultera l’article de Jacques-Guy Petit (1996). On comprend, en le lisant, que l’hostilité des historiens est due en partie au fait qu’il n’ait à l’évidence pas pris connaissance des travaux

de ces derniers sur la prison, dont l'auteur fait la liste, en notant que probablement les lecteurs de Foucault ignorent tout de ces recherches, pris qu'ils par "l'effet de mode" que représente son œuvre.

⁽⁶⁾ Le livre s'ouvre par une introduction de Maurice Agulhon, inclut un article très critique de *Surveiller et punir* et surtout présente une table-ronde où Foucault se trouve face à douze historiens. C'est de cette table-ronde sans concession qu'est tirée l'analyse des critiques adressées au philosophe.

⁽⁷⁾ Dans *L'histoire comme critique*, Joan Scott (2009) consacre un long développement à la "généalogie de Foucault", comme une forme de résistance à la montée, ou plutôt au retour, de l'empirisme en histoire.

⁽⁸⁾ Dans un court texte publié bien plus tard, Blanchot (1986) dit n'avoir rencontré Foucault qu'une fois, en juin ou juillet 1968, lorsqu'il l'a croisé dans la cour de la Sorbonne et lui a adressé quelques mots sans que ce dernier ne paraisse le reconnaître.

⁽⁹⁾ Voir l'introduction du précieux ouvrage de Philippe Artières *et al.* (2011).

⁽¹⁰⁾ Au fil des ans, Gauchet est devenu l'une des principales figures "réactionnaires", au sens d'Albert Hirschman, de la vie intellectuelle française.

⁽¹¹⁾ Voir Lucien Bonnafé (1967), texte qui inclut la discussion avec Henri Ey (1967). L'ensemble a été republié en 1991 dans *Désaliéner? Folie(s) et Société(s)*, Toulouse, Presses universitaires du Mirail, p. 113-146.

⁽¹²⁾ Les commentaires de Lacan sont publiés en 1968 dans *Interventions sur l'exposé de Lucien Bonnafé Le personnage du psychiatre*, "L'Évolution psychiatrique" fascicule III: 52-54.

⁽¹³⁾ Ironiquement, le rédacteur en chef du *Débat* est Marcel Gauchet.

References

ARTIÈRES PH., BERT J.F., CHEVALLIER PH., GROS F., PALTRINIERI L., REVEL J., POTTE-BONNEVILLE M., SAAR M. (2011), *Histoire de la folie à l'âge classique de Michel Foucault. Regards critiques 1961-2011*, Presses universitaires de Caen, Caen.

BARTHES R. (1961), *De part et d'autre*, "Critique", Vol. 17: 915-922.

BLANCHOT M. (1986), *Michel Foucault tel que je l'imagine*, Fata Morgana, Paris.

BLANCHOT M. (1961), *L'oubli, la déraison*, "La Nouvelle revue française", Vol. 106: 676-686.

BONNAFÉ L. (1967), *Le personnage du psychiatre III, ou Les Métamorphoses*, "L'Évolution psychiatrique", Vol. 37: 1-36.

BRAUDEL F. (1962), *Note*, "Annales E.S.C.", Vol. 17: 771-772.

CAILLOIS R. (1955), *Michel Foucault, Maladie mentale et personnalité*, "Critique", Vol. 93(11): 189-190.

CANGUILHEM G. (1986), *Sur l'Histoire de la folie en tant qu'événement*, "Le Débat", Vol. 4(41): 37-40.

DEFERT D. (2001), *Chronologie*, pp. 13-90, in FOUCAULT M. (a cura di), *Dits et écrits*, tome I, 1954-1975, Paris, Gallimard.

- DERRIDA J. (1963), *Cogito et histoire de la folie*, "Revue de métaphysique et de morale", Vol. 68(4): 460-494, republié en 1967 dans *L'Écriture et la Différence*, Paris, Gallimard, pp. 61-97.
- DESCARTES R. (2018), *Méditations métaphysiques*, in *Œuvres*, volume IV, Paris, Gallimard; 1ère édition en latin, 1641; 1ère édition française, 1647.
- DREYFUS H. (1987), *Foreword*, in *Mental Illness and Psychology*, University of California Press, Berkeley.
- ÉRIBON D. (1989), *Michel Foucault*, Flammarion, Paris.
- FOUCAULT M. (1954), *Maladie mentale et personnalité*, Presses universitaires de France, Paris.
- FOUCAULT M. (1961), *Folie et déraison. Histoire de la folie à l'âge classique*, Plon, Paris.
- FOUCAULT M. (1962), *Maladie mentale et psychologie*, Presses universitaires de France, Paris.
- FOUCAULT M. (1963), *Storia della follia nell'età classica*, trad. Franco Ferrari, Rizzoli, Milano.
- FOUCAULT M. (1965), *Madness and Civilization. A History of Insanity in the Age of Reason*, trad. Richard Howard, Random House, New York.
- FOUCAULT M. (1969), *Wahnsinn und Gesellschaft. Eine Geschichte des Wahns im Zeitalter der Vernunft*, trad. Ulrich Köppen, Suhrkamp, Frankfurt.
- FOUCAULT M. (1969), *L'Archéologie du savoir*, Gallimard, Paris.
- FOUCAULT M. (1972), *Histoire de la folie à l'âge classique*, Gallimard, Paris.
- FOUCAULT M. (1974), *Mental Illness and Psychology*, trad. Alan Sheridan, Harper & Row Publishers, New York.
- FOUCAULT M. (1975), *Surveiller et punir. Naissance de la prison*, Gallimard, Paris.
- FOUCAULT M. (2001), *Mon corps, ce papier, ce feu*, pp. 1113-1136, in *Dits et écrits*, Volume 1, Paris, Gallimard.; 1^{ère} édition 1972.
- FOUCAULT M. (2006), *History of Madness*, trad. Jonathan Murphy et Jean Khalifa, Routledge, London.
- GAUCHET M., SWAIN G. (1980), *La pratique de l'esprit humain: l'institution asilaire et la révolution démocratique*, Gallimard, Paris.
- GOFFMAN E. (1961), *Asylums. Essays on the Situation of Mental Patients and Other Inmates*, Random House, New York.
- HACKING I. (2006), *Foreword*, pp. ix-xii, in *History of Madness*, trad. Jonathan Murphy et Jean Khalifa, Routledge, London.
- HACKING I. (2011), *Déraison*, "History of the Human Sciences", Vol. 24(4): 13-23.
- MANDROU R. (1962), *Trois clés pour comprendre la folie à l'époque classique*, "Annales E.S.C.", Vol. 17: 761-771.
- MACHERY P. (1986), *Aux sources de l'Histoire de la folie: une rectification et ses limites*, "Critique", 471-472: 753-774.
- NOIRIEL G. (1994), *Foucault and History: The Lessons of a Disillusion*, "Journal of Modern History", Vol. 66(3): 547-568.
- PETIT D.J.G. (1996), *Les historiens de la prison et Michel Foucault*, "Sociétés et représentations", Vol. 2(3): 157-170.

- PERROT M. (1980), *L'impossible prison. Recherches sur le système pénitentiaire au XIX^e siècle*, Seuil, Paris.
- ROUSSEAU G.S. (1970), *Review of Madness and Civilization*, "Eighteenth Century", Vol. 4(1): 90-95.
- SCOTT J. (2009), *Théorie critique de l'histoire. Identités, expériences, politiques*, Fayard, Paris.
- SZASZ T. (1961), *The Myth of Mental Illness. Foundations of a Theory of Personal Conduct*, Harper & Row, New York.
- VEYNE P. (1978), *Foucault révolutionne l'histoire*, in *Comment on écrit l'histoire*, Seuil, Paris.
- VEYNE P. (2008), *Michel Foucault. Sa pensée, sa personne*, Albin Michel, Paris.

Scheda sull'Autore

Didier Fassin est professeur à l'Institute for Advanced Study de Princeton et directeur d'études à l'École des Hautes Études en Sciences Sociales de Paris. Anthropologue, sociologue et médecin, il a été nommé en 2022 au Collège de France sur une chaire intitulée «Questions morales et enjeux politiques dans les sociétés contemporaines». Il est l'éditeur de plus d'une trentaine de livres et l'auteur de vingt ouvrages, traduits dans huit langues, parmi lesquels, récemment: *Punir. Une passion contemporaine* (2017), *La Vie. Mode d'emploi critique* (2018), *Mort d'un voyageur. Une contre-enquête* (2020), *Les Mondes de la santé publique. Excursions anthropologiques* (2022), tous au Seuil, ainsi que *De l'inégalité des vies* (2020) chez Fayard.

Riassunto

La storia della follia e dei suoi doppi

L'opera di Michel Foucault oggi conosciuta con il titolo *Histoire de la folie à l'âge classique* e pubblicata nel 1972 riprende con sostanziali modifiche *Folie et déraison* pubblicata nel 1961. Il presente saggio discute, ricollocandole nell'itinerario intellettuale e istituzionale dell'autore, i molteplici avatar di questo libro, da una tesi per il dottorato in filosofia fino al classico che ha esercitato un'influenza essenziale sullo sviluppo del lavoro delle scienze sociali sulla malattia mentale e sulla psichiatria. Dimostra che i doppi non sono solo le diverse versioni del libro ma anche le molteplici letture, entusiastiche o critiche di cui è stato oggetto, da Paul Veyne a Jacques Derrida, da Fernand Braudel a Roland Barthes, storici ma anche psichiatri che si sono mostrati i più severi.

Parole chiave: Foucault, libro, follia, psichiatria, critica

Resumen

La historia de la locura y sus dobles

El libro de Michel Foucault, ahora conocido como *Histoire de la folie à l'âge classique*, publicado en 1972, es una versión sustancialmente modificada de *Folie et déraison* publicado en 1961. El presente ensayo aborda, resituándolos en el itinerario intelectual e institucional del autor, los múltiples avatares de este libro, desde una tesis para el

doctorado en filosofía hasta el clásico que ha ejercido una influencia esencial en el desarrollo de los trabajos de ciencias sociales sobre la enfermedad mental y la psiquiatría. Muestra que las duplicidades no son sólo las diferentes versiones del libro, sino también las múltiples lecturas, entusiastas o críticas, a las que ha sido sometido, desde Paul Veyne a Jacques Derrida, desde Fernand Braudel a Roland Barthes, siendo los historiadores pero también los psiquiatras los más severos.

Palabras claves: Foucault, libro, locura, psiquiatría, crítica

Résumé

L'Histoire de la folie et ses doubles

L'ouvrage de Michel Foucault aujourd'hui connu sous le titre *Histoire de la folie à l'âge classique* et paru en 1972 reprend avec des modifications substantielles *Folie et déraison* publié en 1961. Le présent essai discute, en les resituant dans l'itinéraire intellectuel et institutionnel de l'auteur, les multiples avatars de ce livre, depuis une thèse pour le doctorat en philosophie jusqu'au classique qui a exercé une influence essentielle sur le développement des travaux de sciences sociales sur la maladie mentale et la psychiatrie. Il montre que les doubles ne sont pas seulement les différentes versions du livre mais également les multiples lectures, enthousiastes ou critiques dont il a fait l'objet, de Paul Veyne à Jacques Derrida, de Fernand Braudel à Roland Barthes, les historiens mais aussi les psychiatres s'étant montrés les plus sévères.

Mots-clés: Foucault, livre, folie, psychiatrie, critique

